

Arbeitszeit

Tageszeitung der sowjetdeutschen Bevölkerung Kasachstans

Erscheint seit 1. Januar 1966

Donnerstag, 26. Juni 1980

Nr. 123 (3 752)

Preis 2 Kopeken

Sorge um die Natur— Sorge um die Zukunft

Dritte Tagung des Obersten Sowjets der UdSSR der zehnten Legislaturperiode

Unter dem gewaltigen Einfluß der begeisternden Beschlüsse des Plenums des ZK der KPdSU setzte in Moskau am 25. Juni die dritte Tagung des Obersten Sowjets der UdSSR der zehnten Legislaturperiode ihre Arbeit fort.

Mit großer Genugtuung würdigten die Deputierten die groß mobilisierende Kraft der Plenumsbeschlüsse, des Berichts des Genossen L. I. Breschnew auf diesem Plenum, die Gedanken und Gefühle ihrer Wähler äußern, billigen die bevollmächtigten Vertreter des Volkes einmütig den prinzipiellen friedliebenden Kurs der KPdSU und des Sowjetstaates, die Maßnahmen zum Schutz und zur Gewährleistung der Sicherheit unserer Heimat, die Strategie der gegenwärtigen Etappe des kommunistischen Aufbaus. Die Redner unterstrichen, daß die Vorbereitung des XXVI. Parteitags der KPdSU, der dem Land neue Horizonte eröffnen soll, wird ein wichtiger Hebel in der Steigerung der politischen und Arbeitsaktivität der Sowjetmenschen sein.

Die gemeinsame Vormittags- tagung des Unionsowjets und

des Nationalitätenowjets wurde im Großen Kremplastat eröffnet.

Mit stürmischem anhaltendem Beifall begrüßten die Deputierten und Gäste die Genossen L. I. Breschnew, J. W. Andropow, V. W. Grischin, A. A. Gromyko, A. P. Kirilenko, A. N. Kosygin, D. A. Kunajew, G. A. Pelsche, G. W. Romanow, M. A. Suslow, N. A. Tichonow, D. F. Ustinow, K. U. Tschernenko, W. W. Schtscherbiki, G. A. Aljew, M. S. Gorbatschow, P. N. Demitschew, W. W. Kusnezow, P. M. Mascherow, B. N. Ponomarew, Sch. R. Raschidow, M. S. Solomenow, E. A. Schwarzadse, I. W. Kapitonow, W. I. Dolgich, M. W. Simjanin, K. V. Ruskakow.

Der präsidierende Vorsitzende des Unionsowjets A. P. Schitkow teilte mit, daß in den getrennten Sitzungen der Kammern die Debatten zur ersten Frage der Tagesordnung seinen Abschluß gefunden haben.

Der Oberste Sowjet verabschiedete durch getrennte Abstimmung in den Kammern einmütig das Gesetz der UdSSR über die wichtigsten Vollmachten der Regions-

Beschluß des Obersten Sowjets der UdSSR

Über die Ordnung der Durchführung des Gesetzes der UdSSR „Über die wichtigsten Vollmachten der Regions- und Gebietsowjets der Volksdeputierten, der Sowjets der Volksdeputierten der autonomen Gebiete und autonomen Bezirke“

Im Zusammenhang mit der Verabschiedung des Gesetzes der UdSSR „Über die wichtigsten Vollmachten der Regions- und Gebietsowjets der Volksdeputierten der Sowjets der Volksdeputierten der autonomen Gebiete und autonomen Bezirke“ beschließt der Oberste Sowjet der UdSSR mit dem Gesetz der UdSSR über die wichtigsten Vollmachten der Regions- und Gebietsowjets der Volksdeputierten der autonomen Gebiete und autonomen Bezirke“ in Einklang zu bringen.

2. Der Ministerrat der UdSSR hat die Beschlüsse der Regierung der UdSSR mit dem genannten Gesetz in Übereinstimmung zu bringen.

3. Die Obersten Sowjets der Unionsrepubliken werden beauftragt, die Gesetzgebung der Unionsrepubliken mit dem Gesetz der UdSSR über die wichtigsten Vollmachten der Regions- und Gebietsowjets der Volksdeputierten der Sowjets der Volksdeputierten der autonomen Gebiete und autonomen Bezirke“ in Einklang zu bringen.

4. Dem Moskauer und dem Leningrader Stadtsowjet der Volksdeputierten werden die entsprechenden Vollmachten eines Regions- bzw. Gebietsowjets der Volksdeputierten eingeräumt.

Vorsitzender des Präsidiums des Obersten Sowjets der UdSSR

L. BRESCHNEW

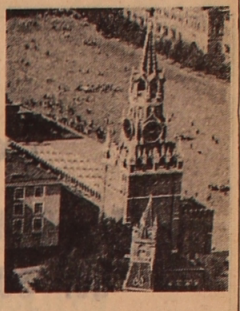
Sekretär des Präsidiums des Obersten Sowjets der UdSSR

M. GEORGADSE

Moskau, Kreml, 25. Juni 1980

(Schluß S. 4)

Die dritte Tagung des Obersten Sowjets der UdSSR der zehnten Legislaturperiode hat gestern in Moskau ihre Arbeit beendet



Pläne der Partei— Pläne des Volkes

Die Werktätigen Kasachstans wie auch alle Sowjetmenschen nehmen mit Begeisterung die Beschlüsse des Plenums des ZK der KPdSU auf „Über die Einberufung des ordentlichen XXVI. Parteitages der KPdSU und über die internationale Lage und die Außenpolitik der Sowjetunion“. In dem sie diese außerordentlich wichtigen Dokumente billigen, zeigen sie die Werktätigen Kasachstans ein Höchstmaß an Energie aufzuweisen, um die Pläne des laufenden Jahres und des Planjahres im ganzen erfolgreich zu erfüllen und zu überbieten, sie setzen sich neue Zielmarken im sozialistischen Wettbewerb für ein würdiges Begehen des XXVI. Parteitages der KPdSU.

Mit guten Leistungen

Mit großem Interesse machen wir uns mit den Dokumenten des Juniplenums und dem Bericht des Genossen Leonid Iljitsch Breschnew bekannt. Als Antwort darauf werden wir den sozialistischen Wettbewerb noch weitgehender entfallen und den XXVI. Parteitag der KPdSU mit rühmlichen Arbeitsergebnissen würdigen.

Das Sowjetvolk sieht in der Politik seiner leeren Partei und Regierung die Verkörperung seiner Hoffnungen und Erwartungen. Die Werktätigen unseres Betriebs billigen einmütig die Handlungen der Sowjetunion, dank denen die Pläne Washingtons und Peking, Afghanistan ins Fahrwasser der imperialistischen Politik einzuweichen und eine Gefahr für die Sowjetunion an ihrer Südgrenze zu schaffen, gescheitert sind. Das ist nur ein Beispiel der täglichen Sorgen der Partei um die Erhaltung des Friedens an unseren Grenzen und in der ganzen Welt. Richtig, auf Lenins Art lost das ZK der KPdSU mit Genossen L. I. Breschnew an der Spitze die Aufgaben der Innen- und Außenpolitik.

Den Plan in der Herstellung und Realisierung der Produktion erfüllte unser Werk zu 103,6 Prozent. Heute arbeiten wir auf der Devise „Dem 60. Gründungstag der Republik — 60 Tage Stoßarbeit“. Führend im Wettbewerb sind die von den Kommunisten I. Rubanek, W. Jelouss, M. Kasjanenko und W. Blunsov geleiteten Brigaden.

Was die weitere Entwicklung unseres Betriebs betrifft, so haben wir im nächsten Planjahr fünf 5,3 Millionen Rubel zu erschließen.

Wir sind zufrieden, daß unsere Partei und Regierung durch ihre konsequente Innen- und Außenpolitik dem Sowjetvolk die Möglichkeiten sichert, neue Höhen im wirtschaftlichen und sozialen Aufbau zu erreichen.

O. KOSTER, Leiter der mechanischen Energiehalle des Werks „Geotechnika“ Aktjubinsk

Zu neuen Großtaten

Im Bericht des Generalsekretärs des ZK der KPdSU Genossen L. I. Breschnew auf dem Juniplenums (1980) des ZK der KPdSU ist eine allseitige Analyse der Sachlage in unserem Land und in der internationalen Arena gegeben, ist die begeisterte Arbeit des Volkes im Kampf um die vorfristige Erfüllung der Aufgaben des 10. Planjahres, im Vorfeld des XXVI. Parteitags gewürdigt.

Die Neuanforderungen sind dem Zentralkomitee, dem Genossen L. I. Breschnew persönlich zu überlassen. Die Partei hat die weise und konsequente Innen- und Außenpolitik. Wie alle Sowjetmenschen sind wir überzeugt, daß die gute Sache des Friedens über das Übel triumphiert werden wird, daß die entspannung ein unumkehrbarer Prozeß ist.

Sehr optimistisch blicken wir in die Zukunft. Die Mitteilung über die Einberufung des XXVI. Parteitags der KPdSU hat dem sozialistischen Wettbewerb neue Aufschwung verliehen. Jeder von uns will würdig begehnen über die Einberufung des XXVI. Parteitags der KPdSU hat dem sozialistischen Wettbewerb neue Aufschwung verliehen. Jeder von uns will würdig begehnen über die Einberufung des XXVI. Parteitags der KPdSU hat dem sozialistischen Wettbewerb neue Aufschwung verliehen.

Bei uns im Kollektiv ist es schon Tradition geworden, die hervorragenden Leistungen im Leben unseres Landes mit Stolzleistungen zu würdigen. Die Kollektivmitglieder überprüfen heute ihre sozialistische Verantwortung und übernehmen neue Aufgaben. Dadurch verwirklicht sich ihr Streben, ihre Heimat noch mächtiger zu machen. Dabei werden sie alle Reserven nützlich, um an den Staat mehr Getreide, Milch, Fleisch und andere Erzeugnisse zu liefern.

W. DANILEZKI, Mechanist im Sowchos „Baranowski“ Gebiet Kustanai

Ein Höchstmaß an Energie

Die Rede des Generalsekretärs des ZK der KPdSU, Vorsitzenden des Präsidiums des Obersten Sowjets der UdSSR, Genossen Leonid Iljitsch Breschnew auf dem jüngsten ZK-Plenum hat bei uns, Werktätigen des Sowchos „Rayon Dnasky“, großes Interesse hervorgerufen. In den letzten Jahren hat sich unser Sowchos bedeutend entwickelt, und es spezialisiert sich vorwiegend auf Schweinefleisch und Getreideanbau. Heute baut man bei uns einen Schweinefleischkomplex, was ermöglichen wird, die Fleischproduktion schon in den nächsten Jahren bedeutend zu steigern.

„Ein Höchstmaß an Energie“ — das ist ein Wort, das wir unterstreichen — muß aufgeben werden“, betonte Leonid Iljitsch in seinem Bericht, „um die Aufgaben des anschließenden Jahres des 10. Planjahres erfolgreich zu erfüllen und zu überbieten, und eine starke Arbeit der Volkswirtschaft im Jahr 1980 — dem ersten Jahr des 11. Planjahres — zu sichern.“ Diese Worte sind uns tief zu Herzen gegangen. Unsere Mechanistinnen und Tierärzterinnen in diesen Sommermonaten sind an unheimlich reichlichen Futtermitteln für den Winter zu sichern um mehr Schweinefleisch an den Staat zu liefern.

V. NAUMANN, Tierärzterin Gebiet Turgal

Altag des Planjahresfünfts

Am Abschnitt der kommunistischen Arbeit

Im Kollektiv des Produktionsabschnitts von Schtscherbakty der Pawlodar-Mechanisiertruppe für Auldaie und Entladungsarbeiten hat sich von den ersten Tagen des Abschlussjahres des Planjahresfünfts der sozialistische Wettbewerb um vorfristige Erfüllung der Pläne und Verpflichtungen entfaltet. Die Spannung des Arbeitswettstreits ist jetzt am Vorabend des 60. Jahrestags der Republik und der Kommunistischen Partei Kasachstans besonders hoch.

Das Kollektiv des Produktionsabschnitts, das den Titel eines Kollektivs der kommunistischen Arbeit trägt, wurde bereits am 10. Juni mit dem Programm für das erste Halbjahr fertig. In dieser Zeit sind 148.000 Tonnen Volkswirtschaftsgüter vorerfüllt worden, was 104,5 Prozent der Erfüllung ausmachte. Die Aufgabe im Wachstum der Arbeitsproduktivität ist zu 111,9 Prozent erfüllt, während das Niveau der Mechanisierung 98,9 Prozent erreicht hat — bei einer Verpflichtung von 92 Prozent.

Dieser Erfolg ist das Ergebnis einer hochproduktiven Arbeit des ganzen Kollektivs. Besonders groß sind die Verdienste der Schrittmacher des Produktionsabschnitts der Kranführerbrigade mit Nikolai Krasnoson an der Spitze. Die Verladearbeiter Nikolai Parchomenko, Mitrofan Tschujkow, Alexander Ernst arbeiten gut abgestimmt. Viel hängt vom Fahrer des Traktorenaußen Sergej Martynenko und des

Krananhängers Wassili Gorban ab, die ihre Kollegen niemals verlegen.

Die Mitarbeiter des Produktionsabschnitts erwarben ihre Reserven und Möglichkeiten und beschlossen, das Neumonnatsprogramm in der Verarbeitung der Güter zum Tag des Eisenbahners zu erfüllen und mit dem fünfjährigen zum 7. November fertig zu werden. Dazu hat das Kollektiv der kommunistischen Arbeit alle Möglichkeiten.

Valentine GOLOWANTSCHUK, Gebiet Pawlodar

Mit dem Morgenrot um die Wette

„Bin soeben vom Feld gekommen“, sagt er, „es müssen die vorläufigen Ergebnisse der Heumahd für fünf Tage summiert werden. Die Futterbeschaffungsbrigade Jakob Sacks arbeitet besonders gut. Gegenwärtig mäht sie den Shintjak.“

Auf dem Shintjakschlag sind sechs Heumahdmaschinen und vier umgebaute Kombines SK 4 mit Schneidwerke SHWN 6 eingesetzt.

Die Futterflächen der Abteilung Nr. 2 betragen 2.100 Hektar. Nur 100 von ihnen sind naturwachsen, die anderen — gesäete Gras- und Flachen, die grundsätzlich ausgebessert wurden. Das Brigadenkollektiv Jakob Sacks besteht aus 100 Mann. Es will einen anderthalbjährigen Futtermittelvorrat bereitleisten — 2.136 Tonnen Heu, 5.834 Tonnen Silage, 1.000 Tonnen Weizenlage.

Das Dorf Kayl-Shar ist vom frühen Morgen an fast menschenleer. Nur selten trifft man jemand auf der Straße. Die Melkerinnen sind für die Melkmaschinen — im Feld. Im Kontor der Abteilung Nr. 2 des Kirow-Sowchos trafen wir nur den Agronom Mels Abdikanow an.

nik kommt nur selten vor. Besonders geschickt werden die Aggregate von Lehrmeister Os. pandjar Satkow und dem Jungen Kommunisten Heinrich Lederhos gesteuert. Meisterhaft verrichtet auch Viktor Grunwald seine Arbeit, der das Heu zusammenreicht.

Dem Futterbeschaffungsgruppe wurde die Transportgruppe Uralek Darenow mit elf Traktoren zugewiesen. Hier sind die jungen Traktorenisten Viktor Hoffmann und Shamatal Sarginow führend.

Alle vier Kombiführer heißen Johannes: Johannes Wilde, Johannes Lederhos und Johannes Scheil. Sie haben selbst die Technik für die Heuernte umgebaut und arbeiten jetzt in hohem Tempo.

Im Futterbeschaffungssystem wurden alle wichtigen Momente berücksichtigt. So z. B. wurde eine Gruppe für technische Hilfe gebildet im Bestand des Mechanikers Alexej Koch, des Einrichtemeisters Johannes Frank, des Fahrers Alexander Belg und des Schweißers Viktor Derings. Sie fahren mit ihrem Wagen von einem Aggregat zum anderen, verwickeln die nötige Reparatur und Prophylaxe der Maschinen und Geräte.

Die Futterbeschaffer des Kirow-Sowchos haben die Gräser von über 1.000 Hektar gemäht. Jetzt setzt man große Hoffnungen auf die Bewässerungsländereien.

Auf der Futterdele kommen immer mehr Schuber hinzu. Hier sind zwei Schuber der SShR 05 und ein Greiflerader eingesetzt. Die hier beschäftigte Arbeitsgruppe wird von Saitin Chanimow geleitet und kommt mit ihren Pflichten gut zu Rande.

Im Kirow-Sowchos verbessert sich von Jahr zu Jahr die Milchviehzucht, was durch eine gute Futterbasis bedingt ist. Auch dieses Jahr soll keine Ausnahme sein.

Alexander STOLPOWSKI, Gebiet Karaganda

Vortreffliche Resultate erzielt

Die Lokführerbrigaden des Bahnbetriebswerks von Petropawlowsk der Südrussischen Eisenbahn erhöhen im Wettbewerb um ein würdiges Begehen des 60. Jahrestages der Kasachischen SSR und der Kommunistischen Partei der Republik von Tag zu Tag das Beförderungstempo. Sie haben in fünf Monaten des laufenden Jahres 4.768 Schwerlastzüge geführt und 1.837.000 Tonnen Volkswirtschaftsgüter über den Plan hinaus befördert. Dabei sparten sie 2.347.000 Kilowattstunden Strom und 215.000 Kilogramm Diesellostoff ein.

Die Bestarbeiter der Produktion haben vortreffliche Resultate erzielt. So hat J. Jegorow mit seiner Brigade sechs Schwerlastzüge mit 553 Tonnen überplanmäßiger Frachten befördert und 19.629 Kilowattstunden

Elektroenergie eingespart. Sein Kollege W. Nowokreschtschenow hat sechzehn solcher Züge mit 5.171 Tonnen überplanmäßiger Güter befördert.

Auch die Diesellokführer zeigen Muster an hingebungsvoller Arbeit. Hier sind A. Sintchenko und W. Borodin im Wettbewerb führend. So hat W. Borodin 24 Schwerlastzüge mit 6.480 Tonnen überplanmäßige Güter befördert und 7.799 Kilogramm Kraftstoff eingespart.

Für die Beförderung einer solchen Menge überplanmäßiger Frachten hätte die Leistung des Bahnbetriebswerks nicht weniger als 350 Lokomotiven zusätzlich einsetzen müssen.

Michail SCHESTOPALOW, Petropawlowsk

Führend im Wettbewerb

Die Tierzüchter des Lenin-Kolchos sind im Lenin-Rayon Initiator des Wettbewerbs um ein würdiges Begehen des 60. Jahrestages der Kasachischen SSR und der Kommunistischen Partei Kasachstans sowie eines erfolgreichen Abschlusses des zehnten Planjahresfünfts.

Die Initiatoren stehen fest zu ihrem Wort. Was sie vorgemerkelt haben, lösen sie auch ein und stehen an der Spitze des Wettbewerbs im Rayon. Sie haben einen Monat vor dem Termin das Sechsmonnatsprogramm in der Milchleistung gemeistert. Die Milchleistung ist im Vergleich zu derselben Zeit des Vorjahres um 591 Zentner angestiegen. Führend im Wettbewerb ist die Melkerin Tamara Lebed. Sie hat in fünf Monaten 1.350 Kilo Milch je Kuh erhalten und arbeitet seit Juli 1981. Ihren persönlichen fünfjährigen meiste sie zum 10. Geburtstag W. I. Lenins. Mit guten Leistungen können sich auch die Melkerinnen Taisija Ponomortschuk, Nina Plizik, Anastasija Sabjako u. a. rühmen, die 1.200 und mehr Kilo Milch je Kuh erzielt haben.

Hieronimus KELLERMANN, Gebiet Aktjubinsk

Wir sind zufrieden

Mit großem Interesse und Begeisterung erfuhr wir über die Einberufung des ordentlichen XXVI. Parteitages der KPdSU. Wie auf den früheren Parteitagen hat auch dieses Plenum ein Forum der Kommunisten unseres Landes das Programm der wirtschaftlichen und sozialen Entwicklung der Sowjetunion in den Jahren 1981-1985 vorgeworfen, das für das ganze Sowjetvolk von großer Bedeutung sein wird.

Wie die sowjetische Arbeiterklasse sich dem Beschlüssen der Partei und Regierung antwortet können wir in unserem Betrieb sehen. Unsere Produktionspläne für vier Jahre haben wir rechtzeitig erfüllt, einige Kennzahlen wurden überboten. Mit guten Arbeitsergebnissen werden wir auch das letzte Jahr des Planjahresfünfts vorfristig abschließen. Davon zeugen unsere Leistungen zu Ehren des 110. Geburtstages W. I. Lenins.

Foto: Wladimir Worotnikow



Das niedrige Gras macht bei der Mähre große Schwierigkeiten, da es schief an mehreren Stellen mit Rollsteinen übersät sind, ist der Mechanist nicht genügend aufmerksam, kann er einige Mähmeschlingen verlieren. Die Mäher der Arbeitsgruppe Georg Braun besitzen große Erfahrungen, ein Ausfall der Tech-

Gesetz

der Union der Sozialistischen Sowjetrepubliken

Über die wichtigsten Vollmachten der Regions- und Gebietssovjets der Volksdeputierten, der Sowjets der Volksdeputierten der autonomen Gebiete und autonomen Bezirke

(Schluß, Anfang S. 2)

2) bestätigt die Warenumsatzpläne für Einzelhandels- und Gaststättenbetriebe und -organisationen mit Regions-, Gebiets- und Unterbezirkssovjets, verteilt und unverändert den Abschluß von Verträgen der festgelegten Nomenklatur der Marktfreien Konsumgüter an die Organisationen des staatlichen Handels und der Konsumgenossenschaft, sichert den Abschluß von Verträgen der Betriebe, Vereinigungen, Kolchose und Sowchose mit Handels- und Gaststättenbetrieben und -organisationen.

3) kontrolliert die Einhaltung des Status des Regions- bzw. Gebietskonsumgenossenschaftsverbandes, der demokratischen Grundlagen der Verwaltungstätigkeit der Konsumgenossenschaft; ergreift Maßnahmen zur Entwicklung des Kolchosehandels; legt die Handelsvorschriften für Kolchose Märkte fest.

4) leitet die Versorgung der Bevölkerung mit Dienstleistungen, die Dienstleistungsbetriebe und -organisationen mit Regions- bzw. Gebietsunterstützung, bestätigt die Ergebnisse ihrer Finanz- und Wirtschaftstätigkeit sowie die ordnungsgemäße Verteilung des Gewinns; bestätigt Pläne in der Realisierung der Dienstleistungen für Betriebe und Organisationen mit Regions- bzw. Gebietsunterstützung; koordiniert und kontrolliert die Arbeit der Dienstleistungsbetriebe und -organisationen mit höherer Unterstellung.

Artikel 17. Die Vollmachten im Bereich der Volksbildung, Wissenschaft, Kultur und Aufklärungsarbeit und Kunst

Der Regions-, Gebietssovjets der Volksdeputierten

1) leitet die Volksbildung, die vor- und außerschulische Erziehung sowie die Erziehung von Kindern und Halbwüchsigen in Internatsschulen, Kinderheimen, Spezialschulen; sichert die Verwirklichung der obligatorischen allgemeinen Mittelschulbildung mit Regions- bzw. Gebietsunterstützung; ergreift Maßnahmen zur Festigung der Verbindung der Schüler der allgemeinbildenden Schulen mit Lehrern.

2) kontrolliert die Arbeit der allgemeinbildenden Schulen, der vor- und außerschulischen Einrichtungen ungeachtet der Unterstellung; kontrolliert die Planerfüllung;

3) ergreift zusammen mit den Organen der Gewerkschafts- und anderer Massenorganisationen Maßnahmen zur Entwicklung des sozialistischen Wettbewerbs auf dem Territorium der Region, des Gebiets;

4) leitet die Ausbildung und Höherqualifizierung der Arbeiter und Angestellten in Betrieben, Institutionen und Organisationen mit Regions- bzw. Gebietsunterstützung; kontrolliert diese Arbeit in Betrieben, Institutionen und Organisationen mit höherer Unterstellung;

5) leitet die Sozialfürsorge, die Institutionen und Organisationen für Sozialfürsorge; kontrolliert die Arbeit der auf dem Territorium der Region, des Gebiets gelegenen Institutionen und Organisationen für Sozialfürsorge mit höherer Unterstellung;

6) legt Personalnormen örtlicher Bedeutung fest, stellt in der durch die Gesetzgebung vorgesehenen Ordnung Anträge über die Festlegung von Personalnormen von Republik und Unionsbedeutung; bildet den Regions-, Gebietsrat für Sozialfürsorge der Kolchosebauern und kontrolliert seine Tätigkeit zur Arbeitsvermittlung; zur materiellen Versorgung und Versorgung der Invaliden und Rentner mit Dienstleistungen sowie zur Vertiefung eines Arbeitsplatzes für die Familienmitglieder der Militärangehörigen, der gefallenen Soldaten und Partisanen; leitet die Arbeit der Organe für ärztliche Arbeitsexperten.

Artikel 20. Die Vollmachten im Bereich der Sicherung der sozialistischen Gesetzlichkeit, des Schutzes der staatlichen und öffentlichen Ordnung, der Rechte der Bürger, der Ausübung der Volkswirtschaft

Der Regions-, Gebietssovjets der Volksdeputierten

1) sichert die Einhaltung der Gesetze der UdSSR und der Unionsrepublik, organisiert die übergeordneten Organe der Staatsmacht und der Leitung, den Schutz der staatlichen und öffentlichen Ordnung, des sozialistischen Eigentums, der Rechte und gesetzlichen Interessen der Bürger, Betriebe, Institutionen und Organisationen; ergreift Maßnahmen zur Vervollkommnung der Rechtsaufsicht über die Arbeit in Betrieben, Institutionen und Organisationen mit Regions- und Gebietsunterstützung; organisiert die Erläuterung der Gesetzgebung und die Rechthilfe für die Bevölkerung;

2) ändert nötigenfalls die Akte der Leiter der dem Regions-, Gebietssovjets unterordneten Verwaltungsglieder, der Betriebe, Institutionen und Organisationen ab; setzt die Ausübung gesetzgebungswidriger Akte der Leiter von Betrieben, Institutionen und Organisationen mit höherer Unterstellung über Fragen der Boden- und der Wassernutzung, des Umweltschutzes, des Bauwesens, der Wirtschaft, der Konsumwirtschaft, der Nutzung der Arbeitsressourcen, der Produktion von Massenbedarfsartikeln und örtlichen Baustoffen, des Schutzes und der Nutzung der Gesundheit- und Kulturdenkmäler, der sozialen, kulturellen, handelsmäßigen Betreuung der Bevölkerung; ihrer Vertiefung und Dienstleistungen u. a. aus und benachrichtigt darüber die entsprechenden übergeordneten Organe;

3) gewährleistet die rechtzeitige und richtige Erörterung und Lösung der Vorschläge, der Gesuche und der Beschwerden der Bürger, überprüft den Stand dieser Arbeit in den Abteilungen und Verwaltungen des Vollzugeskomitees des Regions-, Gebietssovjets sowie der unterordneten Sowjets der Volksdeputierten der autonomen Gebiete und der autonomen Bezirke, die auf dem Territorium der Region, des Gebiets gelegen sind, nimmt die Rechenschaftsberichte ihrer Leiter zu diesen Fragen entgegen;

4) fällt in den vom Gesetz festgelegten Fällen und festgelegter Ordnung Beschlüsse, die für ihre Verletzung eine administrative Verantwortung in den festgelegten Grenzen voraussehen;

5) gründet das Regions-, Gebietskomitee der Volkskontrolle und ändert dessen Zusammensetzung; nimmt die Rechenschaftsberichte über seine Arbeit entgegen; hebt die Beschlüsse des Regions-, Gebietskomitees der Volkskontrolle auf, falls sie dem Gesetz nicht entsprechen;

6) wählt das Regions-, Gebietskomitee und ändert seine Zusammensetzung; nimmt die Rechenschaftsberichte über seine Arbeit entgegen; hebt die Beschlüsse des Regions-, Gebietskomitees der Volkskontrolle auf, falls sie dem Gesetz nicht entsprechen;

7) übernimmt die Leitung der unterordneten Organe für innere Angelegenheiten;

8) organisiert die Einleitung von Maßnahmen, die mit der Vorbeugung gegen Naturkatastrophen und der Behebung ihrer Folgen verbunden sind, zieht in Betrieben, Anstalten, Institutionen und Organisationen sowie auch die Bevölkerung zur Teilnahme an der Erfüllung der genannten Maßnahmen heran.

Artikel 21. Die Vollmachten im Bereich der Verteidigungsarbeiten

Der Regions-, Gebietssovjets der Volksdeputierten

1) gewährleistet die Einhaltung des Gesetzes der UdSSR über die allgemeine Militärflicht durch die Amtspersonen und Bürger sowie durch die Betriebe, Anstalten und Organisationen; leitet die Arbeit der Organe der Staatsmacht und der Leitung des autonomen Gebiets über die allgemeine Militärflicht durch die Amtspersonen und Bürger sowie durch die Betriebe, Anstalten und Organisationen; leitet die Arbeit der Organe der Staatsmacht und der Leitung des autonomen Gebiets über die allgemeine Militärflicht durch die Amtspersonen und Bürger sowie durch die Betriebe, Anstalten und Organisationen; leitet die Arbeit der Organe der Staatsmacht und der Leitung des autonomen Gebiets über die allgemeine Militärflicht durch die Amtspersonen und Bürger sowie durch die Betriebe, Anstalten und Organisationen;

2) kontrolliert die Wahrung der Gesetzgebung über die Vergünstigungen und Sonderrechte, die für Teilnehmer des Großen Vaterländischen Krieges, für andere Dienstgesetzte und aus den Streitkräften der UdSSR demobilisierte Bürger gewährt wurden sowie über Vermögensgegenstände, Unterstützungen für Familien der Bürger, die zum aktiven Wehrdienst einberufen wurden, für Familien der gefallenen Soldaten und Partisanen;

3) leitet Maßnahmen zur Gewährleistung der Vorbereitung von Reserven für die Streitkräfte der UdSSR und zur Erfüllung anderer Verteidigungsaufgaben ein; organisiert die Arbeit in der militärischen Erziehung der Bevölkerung;

Artikel 22. Die Vollmachten im Bereich der Organisation der Wahlen

Der Regions-, Gebietssovjets der Volksdeputierten gewährleistet auf dem Territorium der Region, des Gebiets die Einleitung der nötigen Maßnahmen zur Vorbereitung und Durchführung der Wahlen in den Obersten Sowjet der UdSSR, in den Obersten Sowjet der Unionsrepublik, in die örtlichen Sowjets der Volksdeputierten sowie in die Rayon- (Stadt-) Volksgemeinderäte.

Artikel 23. Die Vollmachten im Bereich der Verleihung der Staatsauszeichnungen

Der Regions-, Gebietssovjets der Volksdeputierten

1) leitet die Einleitung der Anträge und macht Vorschläge zur Auszeichnung mit Orden und Medaillen der UdSSR, zur Verleihung von Ehrenzeichen der UdSSR sowie zur Behofung mit Staatsauszeichnungen der Unionsrepublik.

2) leitet die Einleitung der Anträge und macht Vorschläge zur Auszeichnung mit Orden und Medaillen der UdSSR, zur Verleihung von Ehrenzeichen der UdSSR sowie zur Behofung mit Staatsauszeichnungen der Unionsrepublik.

3) leitet die Einleitung der Anträge und macht Vorschläge zur Auszeichnung mit Orden und Medaillen der UdSSR, zur Verleihung von Ehrenzeichen der UdSSR sowie zur Behofung mit Staatsauszeichnungen der Unionsrepublik.

4) leitet die Einleitung der Anträge und macht Vorschläge zur Auszeichnung mit Orden und Medaillen der UdSSR, zur Verleihung von Ehrenzeichen der UdSSR sowie zur Behofung mit Staatsauszeichnungen der Unionsrepublik.

5) leitet die Einleitung der Anträge und macht Vorschläge zur Auszeichnung mit Orden und Medaillen der UdSSR, zur Verleihung von Ehrenzeichen der UdSSR sowie zur Behofung mit Staatsauszeichnungen der Unionsrepublik.

6) leitet die Einleitung der Anträge und macht Vorschläge zur Auszeichnung mit Orden und Medaillen der UdSSR, zur Verleihung von Ehrenzeichen der UdSSR sowie zur Behofung mit Staatsauszeichnungen der Unionsrepublik.

7) leitet die Einleitung der Anträge und macht Vorschläge zur Auszeichnung mit Orden und Medaillen der UdSSR, zur Verleihung von Ehrenzeichen der UdSSR sowie zur Behofung mit Staatsauszeichnungen der Unionsrepublik.

8) leitet die Einleitung der Anträge und macht Vorschläge zur Auszeichnung mit Orden und Medaillen der UdSSR, zur Verleihung von Ehrenzeichen der UdSSR sowie zur Behofung mit Staatsauszeichnungen der Unionsrepublik.

9) leitet die Einleitung der Anträge und macht Vorschläge zur Auszeichnung mit Orden und Medaillen der UdSSR, zur Verleihung von Ehrenzeichen der UdSSR sowie zur Behofung mit Staatsauszeichnungen der Unionsrepublik.

10) leitet die Einleitung der Anträge und macht Vorschläge zur Auszeichnung mit Orden und Medaillen der UdSSR, zur Verleihung von Ehrenzeichen der UdSSR sowie zur Behofung mit Staatsauszeichnungen der Unionsrepublik.

11) leitet die Einleitung der Anträge und macht Vorschläge zur Auszeichnung mit Orden und Medaillen der UdSSR, zur Verleihung von Ehrenzeichen der UdSSR sowie zur Behofung mit Staatsauszeichnungen der Unionsrepublik.

ist bevollmächtigt, in den Tagungen beliebige Fragen zu erörtern und zu lösen, die von der Gesetzgebung der UdSSR und der Unionsrepublik in seinem Bereich übertragen worden sind.

Ausschließlich in Tagungen werden folgende Fragen gelöst: 1) Anerkennung der Vollmachten der Deputierten; Lösung der Fragen über die vorfristige Aufhebung der Vollmachten der Deputierten; Entlassung von der Gesetzgebung vorgesehen sind;

2) Wahl der Vollzugeskomitees des Regions-, Gebiets-, Bezirkssovjets und Änderung seiner Zusammensetzung; Gründung, Wahl der Ständigen Kommissionen der Regions-, Gebiets- und Bezirkssovjets und die Änderung ihrer Zusammensetzung;

3) Erörterung der Rechenschaftsberichte über die Arbeit des Vollzugeskomitees und der Ständigen Kommissionen;

4) Entgegennahme der Berichte der Deputierten über die Erfüllung ihrer Deputiertenpflichten, der Beschlüsse und Aufträge des Sowjets und seiner Organe;

5) Gründung der Abteilungen und Verwaltungen des Vollzugeskomitees, Bestätigung und Entpflichtung ihrer Leiter;

6) Gründung des Regions-, Gebiets-, Bezirkskomitees der Volkskontrolle und die Änderung seiner Zusammensetzung; die Entgegennahme des Rechenschaftsberichts über die Arbeit des Regions-, Gebiets-, Bezirkskomitees der Volkskontrolle; die Aufhebung der Beschlüsse des Regions-, Gebiets-, Bezirkskomitees der Volkskontrolle, falls sie der Gesetzgebung nicht entsprechen;

7) Gründung beim Vollzugeskomitee von der Gesetzgebung vorgesehener Kommissionen;

8) Wahl des Regions-, Gebietsgerichts, des Gerichts des autonomen Gebiets, des autonomen Bezirks und die Änderung seiner Zusammensetzung; die Entgegennahme des Rechenschaftsberichts über die Arbeit des Regions-, Gebiets-, Bezirksgerichts, des Gerichts des autonomen Gebiets, des autonomen Bezirks;

9) Bestätigung der laufenden und Perspektivpläne der ökonomischen und sozialen Entwicklung, sowie des Haushalts der Region, des Gebiets, des autonomen Gebiets, des autonomen Bezirks;

10) Bestätigung der Rechenschaftsberichte über die Erfüllung der laufenden und Perspektivpläne der ökonomischen und sozialen Entwicklung und die Bestimmung des Haushalts der Region, des Gebiets, des autonomen Gebiets, des autonomen Bezirks;

11) Erörterung und Bestätigung des Plans der Maßnahmen zur Erfüllung der Wähleraufträge;

12) Erörterung der Anfragen der Deputierten und Annahme der Beschlüsse zu diesen Anfragen;

13) Aufhebung der Beschlüsse und Anordnungen des Vollzugeskomitees des Regions-, Gebiets-, Bezirkssovjets; Aufhebung der Beschlüsse der unterordneten Sowjets, falls diese Beschlüsse der Gesetzgebung nicht entsprechen.

Von der Gesetzgebung der Unionsrepubliken können auch andere Fragen vorausgesehen werden, die lediglich in den Tagungen des autonomen Gebiets-, Bezirkssovjets der Volksdeputierten gelöst werden.

Artikel 29. Die Beschlüsse des Regions-, Gebiets-, Bezirkssovjets

Der Regions-, Gebiets-, Bezirkssovjets der Volksdeputierten fällt Beschlüsse im Rahmen der ihm durch die Gesetzgebung der UdSSR und der Unionsrepublik eingeräumten Vollmachten, gewährleistet deren Erfüllung, verwirklicht die Kontrolle über die Realisierung der Beschlüsse. Die Beschlüsse des Regions-, Gebiets-, Bezirkssovjets sind obligatorisch für die Durchführung der Arbeit der Organe der Staatsmacht und der Leitung des autonomen Gebiets, des autonomen Bezirks, sowie der Amtspersonen und Bürger.

Der Regions-, Gebiets-, Bezirkssovjets der Volksdeputierten unterbreitet den entsprechenden überstehenden Organen im Falle der Nichterfüllung ihrer Befehle durch die Leiter der Betriebe, Anstalten und Organisationen mit höherer Unterstellung Vorschläge über die Verhängung von Ordnungsstrafen für diese Leiter, bis zur Amtsenthebung der Leiter der Betriebe, Anstalten und Organisationen; der Regions-, Gebiets-, Bezirkssovjets oder sein Vollzugeskomitee ist nicht später als im Laufe eines Monats über die Ergebnisse der Untersuchung der Vorschläge zu informieren.

Der Beschluß des Regions-, Gebietssovjets der Volksdeputierten, das Sowjet der Volksdeputierten des autonomen Gebiets kann im Falle einer Nichtübereinstimmung mit dem Beschluß des Obersten Sowjets der Unionsrepublik aufgehoben werden.

Der Beschluß des Sowjets der Volksdeputierten des autonomen

Bezirks kann im Falle seiner Nichtübereinstimmung mit der Gesetzgebung vom Regions-, Gebietssovjets der Volksdeputierten aufgehoben werden.

Artikel 30. Das Vollzugeskomitee des Regions-, Gebiets-, Bezirkssovjets ist das vollziehende und verfügungstreffende Organ

Das vollziehende und verfügende Organ des Regions-, Gebiets-, Bezirkssovjets der Volksdeputierten ist das von ihm aus der Zahl der Deputierten gewählte Vollzugeskomitee.

Das Vollzugeskomitee ist sowohl dem Sowjet, von dem es gewählt wurde, als auch dem höherstehenden vollziehenden und verfügenden Organ direkt rechenschaftspflichtig.

Das Vollzugeskomitee legt vor dem Regions-, Gebiets-, Bezirkssovjets in Versammlungen der Arbeitskollektive und an den Wohnorten der Bürger nicht seltener als einmal jährlich Rechenschaft ab.

Artikel 31. Die wichtigsten Vollmachten des Vollzugeskomitees des Regions-, Gebiets-, Bezirkssovjets

Das Vollzugeskomitee des Regions-, Gebiets-, Bezirkssovjets der Volksdeputierten nimmt im Rahmen seiner Kompetenz Beschlüsse an und trifft Anordnungen.

Das Vollzugeskomitee des Regions-, Gebiets-, Bezirkssovjets hat das Recht, die Beschlüsse und Anordnungen der Vollzugeskomitees der untergeordneten Sowjets der Volksdeputierten aufzuheben.

Das Recht, die Beschlüsse und Anordnungen des Vollzugeskomitees des Regions-, Gebiets-, Bezirkssovjets der Volksdeputierten, des Sowjets der Volksdeputierten des autonomen Gebiets aufzuheben, hat entsprechend der Regions-, Gebiets-, Bezirkssovjets der Volksdeputierten des autonomen Gebiets sowie im Rahmen seiner Kompetenz auch der Ministerrat der Unionsrepublik.

Das Recht, die Beschlüsse und Anordnungen des Vollzugeskomitees des autonomen Bezirks aufzuheben, hat der Sowjet der Volksdeputierten des autonomen Bezirks sowie das Vollzugeskomitee des Regions-, Gebietssovjets der Volksdeputierten.

Artikel 35. Die ständigen Kommissionen des Regions-, Gebiets-, Bezirkssovjets

Der Regions-, Gebiets-, Bezirkssovjets der Volksdeputierten wählt aus der Reihe der Deputierten ständige Kommissionen zur Erörterung der Fragen und Vorbereitung der Anträge, die in der Kompetenz des Sowjets stehen, sowie zur Förderung der Realisierung der Beschlüsse des Sowjets und der höherstehenden Organe, zur Kontrolle über die Tätigkeit der Staatsorgane, der Betriebe, Institutionen und Organisationen.

Die ständigen Kommissionen sind vor dem Sowjet, der sie gewählt hat, verantwortlich und ihm rechenschaftspflichtig.

Die Empfehlungen der ständigen Kommissionen des Sowjets unterliegen einer verbindlichen Erörterung seitens der entsprechenden Staats- und öffentlichen Organe, der Betriebe, Institutionen und Organisationen. Die Kommissionen sind nicht später als im Laufe eines Monats oder zu einem anderen von den Kommissionen bestimmten Termin über die Erörterungsergebnisse oder die getroffenen Maßnahmen zu informieren.

Artikel 36. Die Abteilungen und Verwaltungen des Vollzugeskomitees des Regions-, Gebiets-, Bezirkssovjets

Die Abteilungen und Verwaltungen des Vollzugeskomitees des Regions-, Gebiets-, Bezirkssovjets der Volksdeputierten werden vom Regions-, Gebiets-, Bezirkssovjets gebildet und sind in ihrer Tätigkeit sowohl dem Sowjet als auch dem Vollzugeskomitee als auch dem höherstehenden Organ der Staatsverwaltung unterstellt.

Das Verzeichnis der Abteilungen und Verwaltungen des Vollzugeskomitees des Regions-, Gebiets-, Bezirkssovjets der Volksdeputierten wird von der Gesetzgebung der UdSSR und der Unionsrepubliken bestimmt.

Die Abteilungen und Verwaltungen des Vollzugeskomitees werden aus dem Haushalt oder nach dem Rehabilitationsprinzip finanziert.

Die Bestimmungen über die Abteilungen und Verwaltungen des Vollzugeskomitees des Regions-, Gebiets-, Bezirkssovjets bestätigen die Ministerräte der Unionsrepubliken.

Vorsitzender des Präsidiums des Obersten Sowjets der UdSSR
L. BRESHNEV
Sekretär des Präsidiums des Obersten Sowjets der UdSSR
M. GEORGADSE
Moskau, Krenl. 25. Juni 1980

